



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, ZDA

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Nemčija



REF 1102560

1102559 R00
TP 8/27/12
Slovenian



SimplyGo

PRIROČNIK ZA UPORABNIKA

PHILIPS
RESPIRONICS

Vsebina

Uvod.....	1
Namen uporabe.....	1
Kontraindikacije.....	1
Opis naprave in dodatne opreme	1
Sistem SimplyGo.....	2
Opozorila in previdnostna obvestila	3
Legenda simbolov.....	6
Kako stopiti v stik s podjetjem Philips Respironics.....	6
Priprava.....	7
Čas trajanja akumulatorja.....	7
Kratek pregled sistema.....	8
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja	10
Polnjenje akumulatorja z napajalnikom za izmenični tok	12
Upravljanje z napravo SimplyGo	13
Možnosti napajanja	13
Dihanje za ogrevanje naprave	14
Načini delovanja	14
Upravljanje z napravo SimplyGo in spreminjanje nastavitev naprave	16
Indikatorji alarma in simboli na zaslonu	19
Odpravljanje težav.....	26
Skrb za vaš akumulator	27
Shranjevanje akumulatorjev	27
Povezava izbirnega vlažilnika	28
Skrb za vaš sistem SimplyGo.....	29
Čiščenje naprave in akumulatorja	29
Čiščenje dodatne opreme	30
Shranjevanje naprave	30
Odstranjevanje naprave.....	30
Mobilnost prenosne naprave za koncentriranje kisika SimplyGo	31
Nosilna torba SimplyGo	31
Torba za dodatno opremo SimplyGo.....	32
Ročni voziček SimplyGo	32
Potovanje z vašim sistemom.....	32
Z motornim vozilom.....	33
Z avtobusom ali vlakom.....	33
Ob prihodu.....	33
Tehnični podatki in zahteve	34
Skladnost s standardi	36
Razvrščanje	36
Podatki o elektromagnetni združljivosti.....	37
Omejena garancija.....	39

Uvod

Namen uporabe

Prenosni sistem za koncentriranje kisika SimplyGo podjetja Philips Respironics je namenjen predpisani uporabi za bolnike, ki potrebujejo visoke koncentracije kisika kot dopolnilo. Je majhen, prenosen in primeren za trajno uporabo doma, v zavodih in potovalnem/mobilnem okolju.

Kontraindikacije

- Ta naprava ni namenjena za ohranjanje življenjskih funkcij ali za oživljanje.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo pri novorojenčkih in dojenčkih.

Opis naprave in dodatne opreme

Prenosni sistem za koncentriranje kisika SimplyGo, njegove lastnosti in dodatna oprema so podrobno opisani v tem priročniku. Preden začnete uporabljati napravo, morate priročnik prebrati in razumeti v celoti.

Ta priročnik se nanaša na naslednjo dodatno opremo:

- Napajalnik za izmenični tok
- Napajalni kabel za izmenični tok
- Napajalnik za enosmerni tok
- Litij-ionski akumulator
- Nosilna torba
- Torba za dodatno opremo
- Ročni voziček
- Vlažilnik

Ta priročnik se ne nanaša na naslednje predmete dodatne opreme, ki so na voljo ločeno:

- Standardna nosna kanila z enotno svetlino
- Pametni polnilec/rekalibrator akumulatorja SimplyGo

Sistem SimplyGo

Napravi so priloženi naslednji predmeti. Če kateri od njih manjka, stopite v stik s svojim dobaviteljem opreme.

- Naprava SimplyGo v nosilni torbi z naramnim trakom

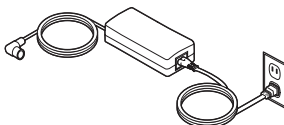


- Ta uporabniški priročnik

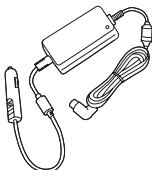
- Akumulator



- Napajalnik za izmenični tok in kabel



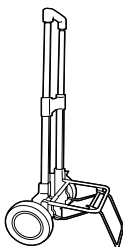
- Napajalnik za enosmerni tok



- Torba za dodatno opremo



- Ročni voziček



Opozorila in previdnostna obvestila

Opozorila

Opozorilo predstavlja možnost poškodbe operaterja ali bolnika.

- Operater mora prebrati in razumeti celoten priročnik, preden začne uporabljati napravo.
- Ta naprava ni namenjena ohranjanju življenjskih funkcij. Če strokovnjak zdravstvenega varstva, ki je predpisal terapijo, odloči, da ima prekinitev oskrbe s kisikom iz kakršnega koli vzroka lahko resne posledice za uporabnika, mora biti uporabniku za takojšnjo uporabo na voljo nadomestni vir kisika.
- Geriatrični ali drugi bolniki, ki ne morejo povedati, da jim je neudobno, ali ki med uporabo naprave ne morejo slišati ali videti alarmov, bodo morda potrebovali dodatno spremljanje.
- Kisik pospešuje gorenje. Ne uporabljajte kisika, kadar kadite ali v prisotnosti odprtega plamena.
- Ne uporabljajte naprave v prisotnosti vnetljivih anestetskih mešanic skupaj s kisikom ali zrakom, ali pa v prisotnosti dušikovega oksida.
- Z napravo za koncentriranje kisika in z njenimi sestavnimi deli ne uporabljajte olj ali maziv, saj lahko te snovi v kombinaciji s kisikom zelo povečajo tveganje za požar ali telesne poškodbe.
- Če opazite kar koli od naslednjega, prenehajte z uporabo in se obrnite na svojega serviserja opreme za nego na domu.
 - nepojasnjene spremembe v delovanju naprave
 - nenavadni ali rezki zvoki
 - naprava ali napajalnik, ki sta padla ali se je z njima neustrezno ravnilo
 - če se je voda razlila v ohišje
 - če je ohišje počeno
- Uporabljajte le z napajalnikom SimplyGo za izmenični tok podjetja Philips Respironics.
- Uporabljajte le z akumulatorji SimplyGo podjetja Philips Respironics.
- Uporabljajte le odobreno dodatno opremo SimplyGo.

Opozorila (nadaljevanje)

- Popravila in prilagoditve lahko izvede samo osebje za servisiranje, pooblašeno s strani podjetja Philips Respironics. Nepooblašeno servisiranje lahko povzroči poškodbe, izniči garancijo ali privede do drage škode.
- Občasno preverite, ali so električne žice, kabli in napajalnik poškodovani oziroma kažejo znake obrabe. Če so poškodovani, prekinite z uporabo in jih zamenjajte.
- Da boste preprečili električni udar, pred čiščenjem torbe napravo izklopите in odstranite akumulator. NE potapljajte naprave v tekočine.
- Vaš serviser opreme za nego na domu je odgovoren za izvajanje ustreznega preventivnega vzdrževanja v intervalih, ki jih priporoči podjetje Philips Respironics.
- Vaša naprava potrebuje za ustrezno delovanje neovirano prezračevanje. Vedno se prepričajte, da odprtín v torbi ne zapirajo predmeti, ki bi lahko ovirali prezračevanje. Naprave ne nameščajte v majhne in zaprte prostore (kot je npr. omara). Naprave ne smete uporabljati ob drugi opremi oz. je ne smete polagati na drugo opremo. Za dodatne informacije se obrnite na serviserja opreme za nego na domu.
- Ne uporabljajte podaljška.
- Delovanje naprave nad vrednostmi oziroma izven vrednosti napetosti, hitrosti dihanja, temperature, vlažnosti in/ali nadmorske višine, ki so določene, lahko zniža ravni koncentracije kisika.
- Nikoli ne spuščajte in ne vstavljajte predmetov v nobeno odprtino.
- Zavedajte se, da lahko električni kabel in/ali cevje predstavlja tveganje za spotik ali zadušitev.
- S to napravo uporabite samo napajalne kable, ki jih dobavi podjetje Philips Respironics. Uporaba napajalnega kabla, ki ga ni dobavilo podjetje Philips Respironics, lahko povzroči pregrevanje ali poškodbe naprave in povečane emisije ali zmanjšano odpornost opreme ali sistema.
- Ne upravljajte z napravo brez nameščenega in delujočega akumulatorja. Če primarno napajanje ne deluje in akumulator ni nameščen, bo naprava prenehala delovati, ne da bi na to opozorila uporabnika. Če mora naprava delovati brez akumulatorja, naj se uporabnik zaveda, da nima podpornega vira energije in da ne bo dobil opozorila, da bo primarno napajanje prenehalo delovati.
- Pri ravnanju z medicinsko električno opremo morate slediti posebnim previdnostnim ukrepom za elektromagnetno združljivost; oprema mora biti nameščena in pripravljena za uporabo skladno s podatki o elektromagnetni združljivosti, ki so navedeni v tem priročniku.
- Napravo namestite v prostor, kjer ni onesnaževal in hlapov.

- Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema lahko vpliva na medicinsko električno opremo. Glejte poglavje tega priročnika o elektromagnetni združljivosti za zahtevane razdalje med radiofrekvenčnimi oddajniki in napravo SimplyGo, da boste preprečili motnje.

Previdnostna obvestila

Previdnostno obvestilo opozarja na možnost poškodbe naprave.

- Ne potaplajte naprave v tekočine in pazite, da tekočina ne zaide v ohišje naprave.
- Kadar napravo uporabljate v avtomobilu, jo izključite iz vtičnice z adapterjem za enosmerni tok v vozilu, kadar je motor vozila ugasnjen. Naprava naj v ugasnjenem vozilu ne deluje daljši čas, saj lahko na ta način izprazni akumulator vozila in prepreči zagon vozila. Pazite, da naprava med običajnim zagonom vozila ali med zagonom vozila s kabli za vžig ne bo povezana z vtičnico z adapterjem vozila. Počakajte, da bo motor vozila v teku, preden povežete napravo z vtičnico za enosmerni tok. Kadar napravo uporabljate v katerem koli premikajočem se vozilu, jo varno pričvrstite. (Enaka previdnostna obvestila veljajo za primere, ko uporabljate vtičnice z adapterjem za enosmerni tok v čolnu ali avtodomu.)
- Pred odstranjevanjem akumulatorja napravo izklopite. Z napravo ne upravljajte, če akumulator ni nameščen. Če upravljate z napravo brez nameščenega akumulatorja, pred izklopom naprave ne bo izveden standardni potek ugašanja, ko bo napajanje prekinjeno. To lahko povzroči poškodbe naprave.
- Za prenašanje vaše naprave uporabljajte le ročaj in priloženi naramni trak. Ob vsaki uporabi preverite, ali sta naramni trak in ročaj v dobrem stanju.

Opomba: Dodatna opozorila, previdnostna obvestila in opombe so navedeni na različnih mestih v tem priročniku.

Legenda simbolov



Glejte priložena navodila za uporabo



Številka modela



Prepovedano kaditi



Serijska številka



Ne uporabljajte olj in maziv



Del, v stiku s telesom, vrste BF



Zaščitite pred odprtim ognjem



Akumulator



Ne razstavljajte



Oprema, zatesnjena pred puščanjem



Razred II (dvojna izolacija)



Ločeno zbirajte odpadno električno in elektronsko opremo skladno z Direktivo 2002/96/ES.



Napajanje z enosmernim tokom



Napajanje z izmeničnim tokom

Opomba: Glejte tudi poglavje o indikatorjih alarma in simbolih na zaslonu.

Kako stopiti v stik s podjetjem Philips Respironics

Za servisiranje vaše naprave se obrnite na svojega serviserja opreme za nego na domu. Če morate stopiti v stik neposredno s podjetjem Philips Respironics, pokličite oddelek za storitve za stranke na številko +1-724-387-4000 ali +49 8152 93060. Uporabite lahko tudi spodaj navedene naslove:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, ZDA

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Nemčija

Priprava

Pritrdite naramni trak na nosilno torbo.

Pred prvo uporabo naprave SimplyGo je treba akumulator SimplyGo neprekinjeno polniti vsaj 4 ure. To lahko storite z namestitvijo akumulatorja in z uporabo napajalnega kabla za izmenični tok, kot je opisano na naslednjih straneh.

Opomba: Philips Respironics za začetno polnjenje ne priporoča uporabe kabla za enosmerni tok.

Previdnostno obvestilo: V vaši napravi SimplyGo uporabljajte le akumulatorje podjetja Philips Respironics. Uporaba drugih akumulatorjev bi lahko poškodovala napravo in bo izničila garancijo. Odstranite akumulator, če naprave SimplyGo dlje časa ne boste uporabljali.

Čas trajanja akumulatorja

Čas trajanja akumulatorja naprave SimplyGo se razlikuje glede na način delovanja (impulzni ali neprekinjeni tok), ki ga uporabljate, in na nastavitve, ki jo izberete v načinu delovanja. Naprava SimplyGo je zasnovana tako, da omogoča preprost dostop do akumulatorja, tako da zlahka zamenjate akumulator in uporabite dodatne akumulatorje (na prodaj ločeno), če je potrebno. Dodatni akumulatorji se povsem prilegajo v žep z zadrgo nosilne torbe ali v priročno torbo za dodatno opremo. Poleg tega je dodatne akumulatorje mogoče napolniti v zunanjem polnilcu akumulatorjev (na prodaj ločeno) ali v napravi SimplyGo (glejte poglavje „Polnjenje akumulatorja z napajalnikom za izmenični tok“), kar omogoča največjo prilagodljivost pri izpolnjevanju vaših potreb po akumulatorjih.

V nadaljevanju je prikazan približen čas trajanja akumulatorja za nastavitve impulznega toka pri 20 vdihov na minuto in pri nastavitvah neprekinjenega toka, ko je akumulator povsem poln. Čas trajanja akumulatorja se lahko razlikuje glede na raven vaše aktivnosti, stanje akumulatorja in starost vaše naprave SimplyGo.

Nastavitev impulznih odmerkov

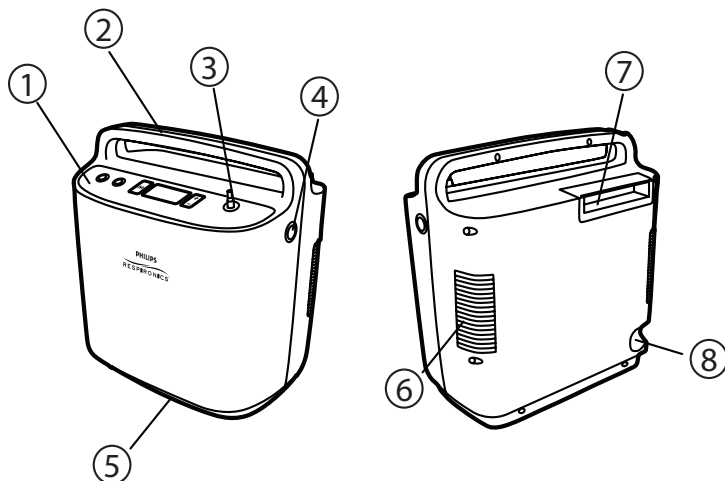
2
3,5 h

Nastavitev neprekinjenega toka

2
0,7 h

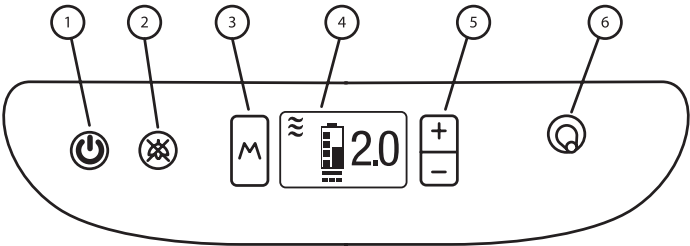
Kratek pregled sistema

Začnite tako, da se seznanite s svojo napravo SimplyGo.



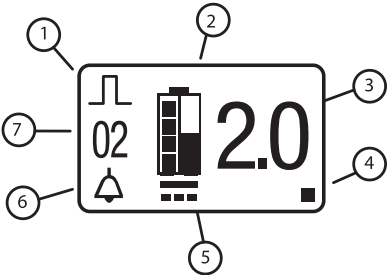
Sestavni del	Opis	Funkcija
1	Nadzorna plošča	Nadzorna stikala in prikazovalnik LCD
2	Ročaj za prenašanje	Območje prijema za dviganje in prenašanje naprave
3	Priključek za bolnikovo kanilo	Izhod za kisik in nastavek priključka za bolnikovo kanilo
4	Priključek za napajalni vhod	Nastavek priključka podjetja Philips Respironics za zunanje napajalnike: napetost za vod z izmeničnim tokom, enosmerni tok v vozilu
5	Odzračevalni ventil za zrak	Odprtina za izpust zraka iz vgrajenega prezračevalnega ventilatorja
6	Ventil za dovod zraka	Odprtina za dovod zraka v vgrajeni prezračevalni ventilator
7	Akumulator	Litij-ionski akumulator z vgrajeno ročico za odstranitev in namestitev akumulatorja
8	Podatkovna vrata	Posredovanje vhodnih in izhodnih podatkov med uporabnikom in napravo. Previdnostno obvestilo: Uporablja ga lahko le pooblaščen servisno osebje.

Nadzorna plošča



Sestavni del	Opis	Funkcija
1	Vklop/Izklop	Vklopi in izklopi napravo
2	Utišanje alarma	Izklopi zvočni alarm
3	Način	Izbere eno izmed treh stanj delovanja naprave
4	Prikazni zaslon	Prikaže informacije o stanju delovanja naprave
5	Plus (+)/Minus (-)	+ Poviša prikazano nastavitev; – Zniža prikazano nastavitev
6	Priključek za bolnikovo kanilo	Izhod za kisik in nastavek priključka za bolnikovo kanilo

Opis zaslona za prikaz delovanja



Sestavni del	Opis simbolov	Funkcija
1	Način delovanja	Za podrobnejše opise glejte poglavje „Indikatorji alarma in simboli na zaslonu“.
2	Stanje akumulatorja	
3	Nastavitev	
4	Indikator diha	
5	Stanje zunanjega napajanja	
6	Stanje zvočnega alarma	
7	Tip alarma	

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

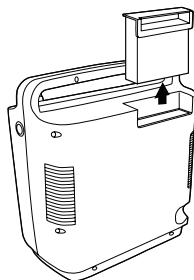
Vaši napravi SimplyGo je priložen en litij-ionski akumulator. Da jo boste pravilno vstavili, sledite tem korakom.

1. Svojo napravo postavite v dobro zračen prostor in se prepričajte, da je izklopljena.

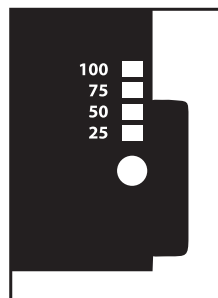
Opomba: Naprava SimplyGo je bila odpremljena iz tovarne brez akumulatorja.

Previdnostno obvestilo: Akumulator lahko odstranite le, ko je naprava SimplyGo izklopljena. Nikoli ne odstranjujte akumulatorja, medtem ko naprava deluje.

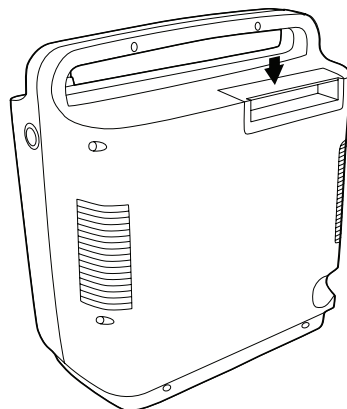
2. Za odstranitev akumulatorja vstavite prste v odprtino na ročaju akumulatorja. Enakomerno potegnite ročaj navzgor, dokler se akumulator ne loči od ohišja. Še naprej dvigajte akumulator, dokler ga v celoti ne odstranite iz predalčka za akumulator. Če je naprava pred tem delovala, so površine baterije na dotik lahko tople. To je običajno.
3. Preverite merilec stanja akumulatorja (prikazan spodaj). Za preverjanje pritisnite na bel gumb (prikazan spodaj) na akumulatorju in opazujte, koliko svetlobnih diod bo zasvetilo. Če je akumulator izprazen, ga lahko napolnite. Glejte poglavje „Polnjenje akumulatorja z napajalnikom za izmenični tok“.



Število svetlobnih diod	Napolnjenost akumulatorja
Zasvetijo 4 svetlobne diode:	75-% do 100-% polna
Zasvetijo 3 svetlobne diode:	50-% do 75-% polna
Zasvetijo 2 svetlobne diode:	25-% do 50-% polna
Zasveti 1 svetlobna dioda:	10-% do 25-% polna
1 svetlobna dioda utripne 3-krat:	Akumulator je manj kot 10-% poln, zato ga je treba ponovno napolniti.



4. Za vstavljanje akumulatorja vstavite prste v odprtino na ročaju akumulatorja in stisnite ročaj med palec in ostale prste. Namestite akumulator nad predalček za akumulator na vrhnji zadnji kot ohišja naprave SimplyGo, tako da bodo vaši prsti usmerjeni proti ročaju. Predalček za akumulator je oblikovan tako, da je mogoče akumulator vstaviti samo na en način in tako pravilno poravnati akumulator. Akumulator namestite v predalček, tako da se ročka dotakne ohišja opreme. Močno potisnite ročaj akumulatorja, da se bo zaskočil na vrhu ohišja.



5. Ko je akumulator vstavljen, se prepričajte, da je ročaj akumulatorja poravnan z vrhom plastičnega ohišja oz. da je tik pod njim.
6. Za trenutek pritisnite na gumb za vklop/izklop in zgoditi se mora naslednje:

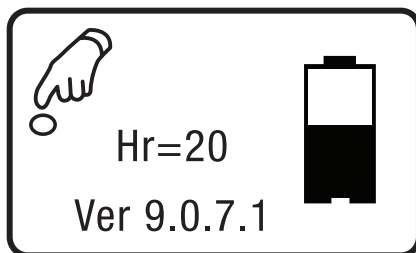
- Zaslon LCD in 5 lučk za ozadje gumbov zasveti.
- Zaslon, ki je prikazan tukaj, se pojavi na zaslonu LCD.

Če ne vidite simbola

akumulatorja ali če se naprava

ne vklopi, akumulator ni pravilno vstavljen. Ponovno vstavite akumulator in

se prepričajte, da se je zaskočil na svoje mesto.



Polnjenje akumulatorja z napajalnikom za izmenični tok

Pomembno: Ko prvič polnite akumulator, ga morate povsem napolniti. Za to ne uporabljajte napajalnega kabla za enosmerni tok; namesto tega uporabite napajanje z izmeničnim tokom.

Opomba: Akumulator se bo začel polniti vsakokrat, ko boste napravo priključili na vtičnico z izmeničnim tokom, tudi ko napravo uporabljate.

Za polnjenje akumulatorja z uporabo napajalnega kabla za izmenični tok, ki je priložen vašemu sistemu, sledite tem korakom.

1. Povežite izhodni kabel napajalnika za izmenični tok s priključkom za napajalni vhod SimplyGo.
2. Povežite priključek napajalnega kabla za izmenični tok v napajalnik za izmenični tok.
3. Povežite vtič napajalnega kabla za izmenični tok v vgrajeno vtičnico za izmenični tok, ki ustreza nacionalnemu ali regionalnemu električnemu pravilniku.



Opomba: Takoj ko povežete napravo z napajalnim virom izmeničnega toka, lučka na napajalniku za izmenični tok zasveti in *vkluči se ventilator*. To je običajno. Ventilator bo deloval ves čas polnjenja, saj bo ohlajal akumulator.

4. Ko je polnjenje končano (kar traja štiri ure ali manj), odklopite napajalnik za izmenični tok in ga shranite skupaj s priključkom napajalnega kabla za izmenični tok za prihodnjo uporabo.

Opomba: Nadomestni in rezervni akumulatorji so na voljo posebej. Za informacije se obrnite na svojega serviserja opreme za nego na domu.

Opomba: Za vaš sistem je na voljo (naprodaj ločeno) izbirni pametni polnilec/rekalibrator akumulatorja SimplyGo. Za dodatne informacije se obrnite na serviserja opreme za nego na domu.

Upravljanje z napravo SimplyGo

Možnosti napajanja

Opozorilo: Ne uporabljajte naprave, če akumulator ni nameščen ali če ne deluje.

- Za delovanje naprave z napajanjem iz akumulatorja se prepričajte, da je akumulator ustrezno vstavljen in primerno napolnjen. (Akumulator morate pred prvo uporabo povsem napolniti.)
- **Za delovanje naprave z napajalnim virom izmeničnega toka** se najprej prepričajte, da je akumulator vstavljen. Nato sledite tem korakom:
 1. Povežite izhodni kabel napajalnika za izmenični tok s priključkom za napajalni vhod SimplyGo.
 2. Povežite priključek napajalnega kabla za izmenični tok v napajalnik za izmenični tok.
 3. Povežite vtič napajalnega kabla za izmenični tok v vgrajeno vtičnico za izmenični tok, ki ustreza nacionalnemu ali regionalnemu električnemu pravilniku.

Opomba: Napajalnik za izmenični tok je opremljen z zeleno lučko, ki zasveti, ko napajalnik povežete z napajalnim virom izmeničnega toka.

- **Za delovanje naprave z napajalnim virom enosmernega toka** iz avtomobila ali drugega motornega vozila se prepričajte, da je akumulator vstavljen. Zaženite motor vozila in priključite en konec napajalnega kabla za enosmerni tok v vtičnico naprave, drugi konec pa v električno vtičnico vozila za enosmerni tok.

Ker je količina električnega toka v električnem sistemu vozila omejena, bo tok, ki je na voljo za polnjenje akumulatorja SimplyGo, določen z načinom delovanja naprave. Pri višjih nastavitvah bo čas, potreben za polnjenje akumulatorja, precej daljši, pri najvišjih nastavitvah pa se akumulator morda sploh ne bo polnil.

Dihanje za ogrevanje naprave

Ko vklopite svojo napravo SimplyGo, bo ta zaznala, ali dihate iz nje. Če še ne dihate prek kanile, bo naprava SimplyGo začela samodejno oddajati impulze kisika na približno pet sekund. Edini namen tega „dihanja za ogrevanje naprave“ je, da se na ta način naprava hitreje ogreje. Takoj ko začnete dihati prek kanile, bo naprava začela posredovati impulze na podlagi vašega dihanja. Dihanje za ogrevanje naprave se začne le, ko napravo prvič vklopite. Iz naprave SimplyGo lahko začnete dihati kadar koli. Če naprava ne zazna dihanja po dveh minutah, se bo oglasil alarm za odsotnost dihanja.

Načini delovanja

To poglavje opisuje dodatne zaslone o delovanju naprave SimplyGo.

1. Zaslon za impulzni način

Ko je naprava v impulznem načinu delovanja, zazna, kdaj bo uporabnik vdihnil in mu takrat dovede impulzno količino kisika med vdihavanjem, kot jo določa nastavljena številka. Če naprava nekaj časa ne zazna dihanja, sistem samodejno dovede impulzno količino kisika, kot jo določa nastavljena številka s fiksno stopnjo 12 vdihov na minuto. Če naprava 2 minuti ne zazna dihanja, sproži alarm in se po 30 minutah izklopi.

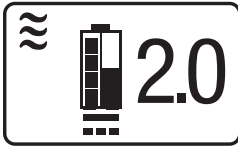


2. Zaslon za neprekinjeni tok

Ko je naprava v načinu delovanja z neprekinjenim tokom, dostavlja stalen tok kisika na podlagi nastavitvene številke (v litrih na minuto):

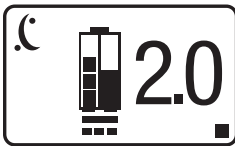
- 0,5 l/min
- 1 l/min
- 1,5 l/min
- 2,0 l/min

Previdnostno obvestilo: Ko je naprava SimplyGo povezana z napravo CPAP (stalni pozitivni tlak v zračnih poteh), lahko uporabljate le način delovanja z neprekinjenim tokom.



3. Zaslon za način za spanje

Način delovanja za spanje je podoben impulznemu načinu delovanja. Naprava zazna, kdaj bo uporabnik vdihnil z uporabo občutljivejše ravni zaznavanja. Naprava SimplyGo nato dovede impulzno količino kisika, kot jo določa nastavljena številka. Med vdihavanjem uporablja nižjo amplitudo in daljše impulze, ter tako omogoči udobnejše spanje. Če naprava nekaj časa ne zazna dihanja, sistem samodejno dovede neprekinjeni tok kisika s hitrostjo 2,0 litra na minuto.



Izbira načinov delovanja

Za izbiro načina delovanja naprave lahko uporabite gumb za način (M).

Za izbiro svojega načina delovanja:

1. Pritisnite na gumb za način.

Opomba: Če naprava deluje in je zaslon temen, bo prvi pritisk vklopil osvetlitev zaslona v ozadju. V tem primeru še enkrat pritisnite na gumb, da boste izbrali način. Jakost osvetlitve v ozadju je lahko bodisi povečana ali zmanjšana. Glejte poglavje **Izklop naprave SimplyGo** v tem priročniku za več informacij.

Priročnik za uporabnika SimplyGo

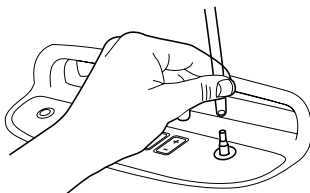
2. Pritiskajte na gumb za način, da se boste pomikali med impulznim načinom, načinom neprekinjenega toka in načinom za spanje.
3. Ko se na prikazovalniku prikaže zeleni način, nehajte pritiskati na gumb in počakajte. Prikazovalnik se bo vrnil na zaslon za prikaz delovanja načina, ki ste ga izbrali, in naprava bo delovala v tem načinu.

Upravljanje z napravo SimplyGo in spreminjanje nastavitev naprave

Vse nastavitve naprave lahko spremenite z uporabo gumbov na nadzorni plošči. To vključuje zagon naprave, ustavitev naprave, izklop alarma in spreminjanje toka kisika.

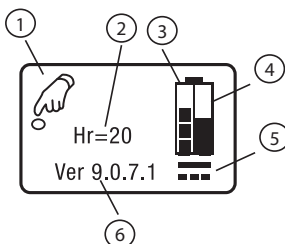
Za zagon vaše naprave SimplyGo sledite tem korakom.

1. Povežite nosno kanilo na priključek za bolnikovo kanilo na vrhu naprave, kot je prikazano. Prepričajte se, da je kanila ustrezno napeljana in ni priščipnjena ali ugreznjena, tako da bo tok kisika nemoten.



Opomba: Za dostavljanje kisika iz naprave SimplyGo uporabljajte standardno nosno kanilo z enotno svetlino (ni priložena). Naprava deluje s cevjem kanile do dolžine 9 m.

2. Za zagon naprave pritisnite na gumb za vklop/izklop. Po prvem pritisku zasveti prikazni zaslon in 5 lučk za ozadje gumbov, prikazal pa se bo zaslon, podoben tistemu, ki je prikazan spodaj.



Sestavnidel	Opis
1	Še enkrat pritisnite na gumb za vklop/izklop, da boste vklopili napravo.
2	Skupno število obratovalnih ur naprave.
3	Nakazuje, ali se akumulator polni.

Sestavnidel	Opis
4	Količina trenutne električne energije v akumulatorju.
5	Priključeno je zunanje napajanje.
6	Različica programske opreme, nameščene na napravi.

3. Pritisnite na gumb za vklop/izklop še enkrat, da boste sprožili način delovanja naprave. Ta ponovni pritisk na gumb pomaga preprečevati nenamerni zagon ali nehotene spremembe toka kisika. Za trenutek se prikaže uvodni zaslon, prikazan levo spodaj, ki mu sledi končni zaslon za način delovanja, prikazan na desni.



Ob vsakem zagonu začne naprava proizvajati kisik v skladu z določeno nastavitvijo. Lahko traja do deset minut, da naprava doseže določene ravni čistosti za nastavitev. Takojšnje dihanje iz naprave SimplyGo je varno. Zaradi dihanja iz naprave bo ta dosegla ravni čistosti kisika prej kot v desetih minutah.

Pika v spodnjem desnem kotu prikazovalnika LCD je simbol impulza. Prikaže se vsakokrat, ko vdihnete in ko naprava dostavi impulz kisika.

Opomba: Ko je naprava vklopljena, bo samodejno začela dovajati kisik s hitrostjo toka, ki je bila v uporabi, ko ste napravo nazadnje izklopili. Vsakokrat ko vklopite napravo, preventivno preverite nastavitev toka.

4. Za nastavitev toka naprave pritisnite gumb + ali –.

Za povečanje nastavitve toka pritisnite na gumb +. Za zmanjšanje nastavitve toka pritisnite na gumb –.

Napravo je mogoče nastaviti na 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5 in 6 v impulznem načinu in v načinu za spanje. V načinu neprekinjenega toka jo je mogoče nastaviti na 0,5, 1, 1,5 in 2.

Opozorilo: Zelo pomembno je, da svojo napravo nastavite na raven toka kisika, ki vam je bila predpisana. Ne povečujte in ne zmanjšujte svoje predpisane stopnje kisika, dokler se o tem ne posvetujete s svojim zdravnikom.

Priročnik za uporabnika SimplyGo

5. Namestite nosno kanilo na obraz, kot je prikazano spodaj, in normalno dihaite skozi nos.



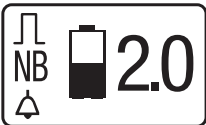

Izklop naprave SimplyGo

1. Ko ste pripravljeni na izklop naprave SimplyGo, pritisnite na gumb za vklop/izklop. Prikaže se spodnji zaslon.







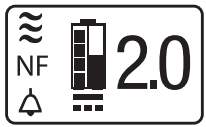


2. Pritisnite na gumb za vklop/izklop še enkrat in naprava SimplyGo se bo izklopila.
3. Namesto ponovnega pritiska na gumb za vklop/izklop, lahko jakost osvetlitve v ozadju povečate ali zmanjšate s pritiskanjem na tipki plus (+) in minus (-), dokler ne dosežete želene jakosti osvetlitve v ozadju. Napravo lahko nato izklopite z uporabo korakov 1 in 2 zgoraj.

Indikatorji alarma in simboli na zaslonu



Vidni in zvočni indikatorji	Opis	Kaj storiti
 <p>3 kratki piski + 1 dolg pisk</p>	<p>Alarm za odsotnost dihanja</p> <p>Ta alarm se pojavi, kadar naprava ne zazna dihanja v obdobju 2 minut ali več. Izklopite ga lahko s pritiskom na simbol za alarm. Ta alarm se ugasne takoj, ko naprava zazna dihanje. Če naprava ne zazna dihanja po približno 30 minutah, se naprava izklopi, da varčuje z električno energijo. (Ta alarm deset minut po zagonu ni aktiven.)</p>	<p>Preverite povezavo kanile z napravo. Prepričajte se, da je nosna kanila ustrezno nameščena na vaš obraz in da dihate skozi nos. Prepričajte se, da cevje kanile ni upognjeno ali zamašeno.</p>
 <p>3 dolgi piski + 1 kratek pisk</p>	<p>Alarm za nizko koncentracijo kisika</p> <p>Ta alarm se pojavi, kadar naprava dostavlja nižjo koncentracijo kisika od določene. Ta alarm ugasnete s pritiskom na simbol alarm.</p>	<p>Uporabite drug vir kisika in stopite v stik s svojim dobaviteljem opreme.</p>




Priročnik za uporabnika SimplyGo

Vidni in zvočni indikatorji	Opis	Kaj storiti
 <p>1 dolg pisk po 2 minutah</p>	<p>Alarm za visoko hitrost dihanja</p> <p>Ta alarm opozarja, da je uporabnikova hitrost dihanja presegla zmogljivost naprave. Naprava še vedno ustrezno deluje in še vedno posreduje kisik s hitrostjo, ki je določena v namestitvi. Piske je mogoče ugasniti s pritiskom na simbol alarm.</p>	<p>Ko se hitrost dihanja zniža, se indikator ponastavi. Če se ta alarm pogosto pojavlja, stopite v stik s svojim serviserjem opreme za nego na domu.</p>
 <p>3 kratki piski + 3 dolgi piski</p>	<p>Alarm za tehnično napako</p> <p>Ta alarm se pojavi, ko:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) se akumulator izprazni ali b) naprava ima splošno okvaro, zato ne deluje več ustrezno. <p>Naprava se lahko izklopi ali pa se ne izklopi, odvisno od resnosti alarma. Ta alarm lahko izklopите, če se na zaslonu pojavi simbol .</p>	<p>Ponovno napolnite akumulator in poskusite znova zagnati napravo.</p> <p>Če se ta alarm znova pojavi, zamenjajte vir kisika in stopite v stik s svojim serviserjem opreme za nego na domu.</p>



Vidni in zvočni indikatorji	Opis	Kaj storiti
 <p>1 kratek pisk</p>	<p>Alarm za nizko napolnjenost akumulatorja</p> <p>Ta alarm se pojavi, ko ima akumulator le še za približno 17 minut energije. Preostali čas trajanja akumulatorja je odvisen od nastavitve vaše naprave in od ravni vaše aktivnosti. Na zaslonu utripa simbol praznega akumulatorja.</p>	<p>Zamenjajte akumulator ali priključite napravo na napajanje.</p> <p>(Pritisnite na simbol alarm za izklop alarma.)</p>
 <p>3 dolgi piski + 1 kratek pisk</p>	<p>Alarm za odsotnost toka</p> <p>Ta alarm se pojavi, ko naprava zazna, da v bolnikovi kanili ni toka kisika.</p>	<p>Preglejte, ali so v kanili morebitni pregibi ali druge ovire, ki preprečujejo tok kisika skozenjo.</p>
 <p>Izmenjujoči se kratki in dolgi piski</p>	<p>Alarm za izprazenjen akumulator</p> <p>Ta alarm se pojavi, ko je v akumulatorju le še za približno dve minuti energije. Na zaslonu utripa simbol akumulatorja.</p>	<p>Zamenjajte ali ponovno napolnite akumulator.</p> <p>(Pritisnite na simbol alarm za izklop alarma.)</p>
	<p>Simbol za izklop alarma</p> <p>Ta simbol se prikaže, ko pritisnete na gumb za izklop alarma, s katerim izklopite zvočni alarm (piske).</p>	<p>Nadaljnji ukrepi niso potrebni.</p>


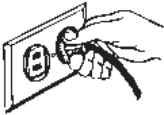
Priročnik za uporabnika SimplyGo

Vidni in zvočni indikatorji	Opis	Kaj storiti
	<p>Pozor</p> <p>Ta simbol se pojavi, ko so potrebni korektivni ukrepi.</p>	<p>Če naprava deluje v nosilni torbi, se prepričajte, da je bila pravilno nameščena v torbo, tako da sta izhodna zračnika spredaj. Zračniki morajo biti vidni skozi režo na dnu. Glejte poglavje <i>Nosilna torba SimplyGo</i> v tem priročniku.</p> <p>Pustite napravo, da se ogreje. Če se alarm ponavlja, se obrnite na svojega serviserja opreme za nego na domu.</p>
	<p>Simbol za polnjenje skoraj praznega akumulatorja</p> <p>Ta simbol akumulatorja se pojavi (s črticami, ki prikazujejo polnjenje in ki se premikajo na levi strani), ko je akumulator skoraj povsem prazen in se polni.</p>	<p>Ni treba ukrepati.</p>

Vidni in zvočni indikatorji	Opis	Kaj storiti
	<p>Simbol za polnjenje delno polnega akumulatorja</p> <p>Ko se pojavi simbol akumulatorja, podoben temu (s črticami, ki prikazujejo polnjenje in ki se premikajo na levi strani in do srednje višine desne strani), je akumulator delno poln in se polni.</p> <p>Leva stran akumulatorja nakazuje polnjenje, desna stran pa kaže stopnjo napolnjenosti akumulatorja.</p>	Ni treba ukrepati.
 <p>1 dolg pisk</p>	<p>Simbol za končano polnjenje akumulatorja</p> <p>Ta simbol akumulatorja se pojavi, ko je akumulator povsem napolnjen.</p>	Ni treba ukrepati.
	<p>Simbol povezave z napajanjem</p> <p>Ta simbol se pojavi, ko je naprava povezana z napajanjem iz vira izmeničnega toka, enosmernega toka ali letalskega električnega omrežja.</p>	Ni treba ukrepati.
<p>(Simbol povezave z napajanjem izgine)</p> <p>1 kratek pisk</p>	<p>Simbol povezave z napajanjem izgine, ko napravo odklopite z vira napajanja z energijo.</p>	Ni treba ukrepati.

Priročnik za uporabnika SimplyGo

Vidni in zvočni indikatorji	Opis	Kaj storiti
 <p>1. pritisk gumba za vklop/izklop = 1 dolg pisk.</p> <p>2. pritisk gumba za vklop/izklop, ko želite napravo izklopiti = 3 dolgi piski.</p>	<p>Simbol za vklop/izklop</p> <p>Ta simbol se pojavi, ko je naprava vklopljena ali pripravljena na vklop ali izklop.</p>	<p>Pritisnite na gumb za vklop/izklop, če želite napravo vklopiti ali izklopiti.</p> <p>Opomba: Za preprečevanje nenamernega vklapljanja naprave sta za vklop in izklop naprave potrebna dva pritiska na gumb za vklop/izklop.</p>
	<p>Simbol impulza</p> <p>Ta pika se prikaže v spodnjem desnem kotu prikaznega zaslona, ko naprava dostavi impulz oz. kadar koli vdihnete.</p>	<p>Ni treba ukrepati.</p>
	<p>Indikator impulznega načina</p> <p>Ta simbol se pojavi, ko naprava deluje v impulznem načinu.</p>	<p>Če je to vaša nastavitev načina, ukrep ni potreben.</p> <p>Če to ni vaša nastavitev načina, pritisčajte na gumb za način, dokler se ne prikaže ustrezna nastavitev načina.</p>
	<p>Indikator načina za spanje</p> <p>Ta simbol se pojavi, ko naprava deluje v načinu za spanje.</p>	<p>Če je to vaša nastavitev načina, ukrep ni potreben.</p> <p>Če to ni vaša nastavitev načina, pritisčajte na gumb za način, dokler se ne prikaže ustrezna nastavitev načina.</p>

Vidni in zvočni indikatorji	Opis	Kaj storiti
	<p>Indikator načina neprekinjenega toka</p> <p>Ta simbol se prikaže, ko naprava deluje v načinu neprekinjenega toka.</p>	<p>Če je to vaša nastavev načina, ukrep ni potreben.</p> <p>Če to ni vaša nastavev načina, pritisnite na gumb za način, dokler se ne prikaže ustrezna nastavev načina.</p>
<p>2.0</p> <p>1 kratek pisk</p>	<p>Nastavev nadzora toka</p> <p>Velika številka na desni strani zaslona prikazuje nastavev toka kisika. (V tem primeru je to številka 2.) Ta številka se lahko giba od 1 do 6 v korakih po polovico enote za impulzni način in način za spanje ter od 0,5 do 2 za način neprekinjenega toka.</p>	<p>Če je to vaša nastavev toka, ukrepi niso potrebni.</p> <p>Če to ni vaša nastavev toka, pritisnite gumb + za povišanje te številke ali pa pritisnite gumb – za znižanje te številke.</p>
	<p>Opozorilo za potrebno napajanje z izmeničnim tokom</p> <p>Ta zaslon se prikaže, kadar je vaša naprava v načinu za spanje, napajanje z izmeničnim tokom pa ni priključeno ali pa se je odklopilo.</p>	<p>Povežite svojo napravo z napajalnim virom izmeničnega toka.</p>

Odpravljanje težav

V spodnji tabeli so našteje pogoste težave in ukrepi za odpravljanje težav. Če vam težave ne uspe odpraviti, prosimo, stopite v stik s svojim serviserjem opreme za nego na domu.

Težava	Možen vzrok	Kaj morate storiti
Naprava se ne vključi.	Akumulator je izprazenjen.	Uporabite napajalni kabel za izmenični ali enosmerni tok za delovanje naprave (z vstavljenim akumulatorjem), da se bo akumulator ponovno napolnil. Če to ne odpravi težave, stopite v stik s svojim serviserjem opreme za nego na domu.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Odstranite akumulator in ga pravilno ponovno vstavite.
	Niste dvakrat pritisnili na gumb za vklop/izklop.	Dvakrat pritisnite na gumb za vklop/izklop.
Naprava ne oddaja impulzov kisika.	Naprava SimplyGo ni vključena.	Dvakrat pritisnite na gumb za vklop/izklop.
	Cevje kanile je upognjeno ali zasukano.	Prepričajte se, da je cevje ustrezno povezano z izhodno odprtino za kisik in da v cevju ni ovir.
	Naprava ne deluje pravilno.	Obrnite se na serviserja opreme za nego na domu.
Kisik ni povsem koncentriran.	Naprava se ogreva.	Počakajte 10 minut, da bo naprava začela dovajati kisik v predpisani koncentraciji. Če se težava ponavlja, se obrnite na svojega serviserja opreme za nego na domu.
Pojavlja se alarm.	Naprava potrebuje vašo pozornost.	Glejte poglavje Indikatorji alarma in simboli na zaslonu za informacije o specifičnih alarmih in o tem, kaj morate ukreniti.

Skrb za vaš akumulator

S svojim akumulatorjem ravnajte skrbno.

- Pazite, da se pola akumulatorja ne dotakneta, saj bi to pokvarilo akumulator.
- Akumulatorja ne potaplajte v vodo.
- Akumulatorja ne razstavljajte in ne deformirajte.
- Akumulatorja ne izpostavljajte ognju in ga ne odvrzite v ogenj.
- Izogibajte se izpostavljanju akumulatorja prekomernim fizičnim udarcem ali vibracijam (padcem itd.).
- Vse akumulatorje hranite nedosegljive otrokom.
- Ne uporabljajte akumulatorja, ki je bil kakor koli poškodovan.
- Vedno polnite akumulator v skladu z navodili proizvajalca in z uporabo določenih polnilcev.
- Ne uporabljajte prilagojenih polnilcev akumulatorjev.
- Za rekaliibracijo akumulatorja je naprodaj izbirni zunanji polnilec/kalibrator. Obrnite se na svojega serviserja opreme za nego na domu za več informacij.

Shranjevanje akumulatorjev

Litij-ionske akumulatorje lahko shranjujete pri temperaturi od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ in pri največ 80 % relativni vlažnosti. Najbolje pa je, da jih shranjujete pri temperaturi pod $21\text{ }^{\circ}\text{C}$, v hladnem, suhem in dobro zračnem prostoru, kjer ni korozivnih plinov ali hlapov.

Shranjevanje pri temperaturah nad $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, npr. v vročem avtomobilu, lahko okrni delovanje akumulatorja in skrajša njegovo življenjsko dobo. Shranjevanje pri nizkih temperaturah lahko vpliva na začetno delovanje akumulatorja.

Povezava izbirnega vlažilnika

Opozorila

- Uporabljajte le ceve s priključkom za vlažilnik, ki je priloženo kompletu povezovalne cevi za vlažilnik SimplyGo (REF 1101172) ali pa kompletu žepa in cevi SimplyGo (REF 1101602).
- Ne napolnite vlažilnika prekomerno.
- Ne zamenjajte priključkov za vhod in izhod kisika. Voda iz steklenice vlažilnika bo potovala prek kanile nazaj k bolniku.
- Ne uporabljajte vlažilnika, ko je uporaba v impulznem načinu.

Opomba: Vlažilnik povežite le, če vam je bil predpisan. Vlažilnik uporabljajte le, če je naprava v načinu neprekinjenega toka.

Za povezavo vlažilnika:

1. Pritrdite dodani žep za vlažilnik na ročni voziček (glejte navodila, ki so priložena žepu).
2. Odstranite pokrovček s steklenice vlažilnika.
3. Napolnite vlažilnik z destilirano vodo do oznake proizvajalca.
4. Ponovno namestite pokrovček in se prepričajte, da je varno pritrjen.
5. Pritrdite adapter steklenice vlažilnika na steklenico vlažilnika, tako da obračate krilno matico na steklenici v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni varno pritrjena.
6. Sestav steklenice vlažilnika položite v dodani žep (REF 1083699). Pritrdite dodani žep na ročni voziček.
7. Steklenico obrnite tako, da bo cev adapterja vlažilnika obrnjena stran od prenosne naprave za koncentriranje kisika.
8. Pritrdite cev za kisik sestava steklenice vlažilnika na priključek za izhajanje kisika na prenosni napravi za koncentriranje kisika.
9. Pritrdite ceve kanile na izhodno odprtino steklenice vlažilnika.
10. Ko končate s sestavljanjem, se prepričajte, ali kisik teče skozi kanilo.

Opombe

- Z napravo SimplyGo je mogoče uporabljati balonasti vlažilnik.
- Možno je kupiti tudi dodani žep za vlažilnik (REF 1083699), ki omogoča uporabo balonastega vlažilnika.

Skrb za vaš sistem SimplyGo

Čiščenje naprave in akumulatorja

Opozorilo: Da boste preprečili električni udar, ne odstranite prevlek SimplyGo. Prevleke lahko odstrani le pooblaščen servisno osebje. Ne nanašajte tekočine neposredno na prevleke. Ne uporabljajte alkohola, topil, loščil ali oljnih snovi z napravo, saj so vnetljive.

Previdnostno obvestilo: Pazite, da tekočine ne pridejo v stik s kontrolniki, notranjostjo torbe ali priključkom cevja za kisik. Če pride do tega, se za pomoč obrnite na svojega serviserja opreme za nego na domu.

Zunanje prevleke naprave in akumulator čistiti po potrebi:

1. Pred čiščenjem izklopite napravo in jo izključite iz vira napajanja.
2. Če ste odstranili akumulator, obrišite predalček za akumulator in akumulator s suho krpo.
3. Zunanost naprave očistite z uporabo vlažne krpe in blagega čistila za gospodinjstvo ter jo do suhega obrišite. Če pa uporabljate medicinska dezinfekcijska sredstva, upoštevajte navodila proizvajalca. Podjetje Philips Respironics za dezinfekcijo priporoča naslednje izdelke:
 - Robčki Discide Ultra proizvajalca Palmero, www.palmerohealth.com (ali enakovredni)

Če uporabljate vlažilnik, očistite svojo napravo v skladu z navodili svojega serviserja opreme za nego na domu ali z navodili proizvajalca.

Čiščenje dodatne opreme

Ob čiščenju dodatne opreme sledite spodnjim navodilom.

Nosilna torba in ročni voziček

Po potrebi lahko nosilno torbo operete v pralnem stroju z blagim praškom za perilo. Posušite na zraku.

Za ročno čiščenje nosilne torbe in ročnega vozička uporabite le toplo vodo in blag detergent za pomivanje posode.

1. Odstranite napravo SimplyGo iz nosilne torbe ali z ročnega vozička.
2. Navlažite krpo z raztopino detergenta in vode ter obrišite zunanje površine torbe do čistega.

Napajalnika za izmenični in enosmerni tok/napajalni kabel

Napajalnika za izmenični in enosmerni tok in napajalni kabel morate očistiti po potrebi.

1. Pred čiščenjem odklopite kable z naprave.
2. Očistite kable z uporabo krpe in blagega čistilnega sredstva za gospodinjstvo in jih do suhega obrišite.

Kanila in cevje

Kanilo in cevje čistite in menjajte po navodilih proizvajalca in vašega serviserja opreme za nego na domu.

Shranjevanje naprave

Napravo shranjujte v prostoru, kjer bo ostala čista in suha.

Previdnostno obvestilo: Naprave in dodatne opreme ne shranjujte pri skrajnih temperaturah pod -20°C ali nad 60°C .

Odstranjevanje naprave

Ločeno zbirajte odpadno električno in elektronsko opremo skladno z Direktivo 2002/96/ES. Odstranite to napravo skladno z lokalnimi predpisi.

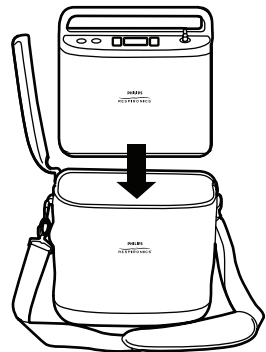
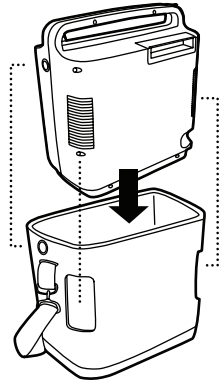
Mobilnost prenosne naprave za koncentriranje kisika SimplyGo

Vaš sistem SimplyGo je bil zasnovan, da vam zagotavlja vir kisika, ki ga lahko nosite s seboj. V ta namen ima vaša naprava SimplyGo nosilno torbo, torbo za dodatno opremo in ročni voziček.

Nosilna torba SimplyGo

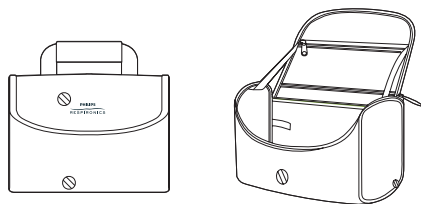
Nosilna torba SimplyGo vam omogoča, da imate svojo zalogo kisika s seboj, ko opravljate svoje običajne vsakodnevne dejavnosti. Vaši napravi SimplyGo omogoča zaščito in ima naramni trak za prenašanje naprave. Za namestitev naprave SimplyGo v njeno nosilno torbo:

1. Postavite torbo in napravo SimplyGo tako, da bo sprednji del naprave poravnán s površino torbe, na kateri se nahaja žep za dodatno opremo z zadrgo. To bo omogočilo, da se bodo zračnik za vhodni zrak na zadnjem delu naprave, zračnik za izhodni zrak spredaj, dno naprave in priključek za napajalni vhod na strani naprave poravnali z ustreznimi odprtinami v torbi. Če naprave SimplyGo ne namestite pravilno v torbo, bodo zračniki zamašeni in naprava se bo med delovanjem pregrela ter izklopila.
2. Napravo vstavite skozi vrhnji del torbe in potegnite tesno prilegajočo se torbo navzgor ob napravi. Prepričajte se, da so zračniki in priključek za napajalni vhod poravnani z ustreznimi odprtinami v torbi.
3. Ovijte prevleko za ročaj okoli ročaja za prenašanje naprave SimplyGo in jo pritrdite, tako da stisnete skupaj oba sprijemalna trakova.



Torba za dodatno opremo SimplyGo

Torba za dodatno opremo je ločena torba z zadrgo, ki nudi dodaten prostor za shranjevanje in prenašanje predmetov, kot so dodatni akumulatorji, napajalniki, povezovalni kabli, nosne kanile in osebni predmeti, ki jih potrebujete in ki jih ne morete spraviti v žep za shranjevanje v nosilni torbi SimplyGo.



To torbo je mogoče pritrditi na ročni voziček skupaj z napravo SimplyGo, kot je opisano spodaj.

Ročni voziček SimplyGo

Ročni voziček SimplyGo vam ponuja alternativni način za prenašanje naprave SimplyGo v njeni nosilni torbi. Na voziček je mogoče namestiti napravo SimplyGo v njeni nosilni torbi in torbo za dodatno opremo. Obe torbi je mogoče namestiti na ročni voziček, kot je prikazano v navodilih, ki so priložena ročnemu vozičku.

Potovanje z vašim sistemom

Z vašim sistemom SimplyGo in z ustreznim vnaprejšnjim načrtovanjem lahko uživate v potovanjih v vaši skupnosti in drugod. Preden odidete, se prepričajte, da ste si pripravili naslednje:

- povsem napolnjen akumulator (in dodatni akumulatorji za daljše potovanje)
- napajalnik za izmenični tok in povezovalni kabel
- napajalnik za enosmerni tok
- torbo za prenašanje
- ročni voziček

Prepričajte se tudi, da imate telefonski številki vašega serviserja opreme za nego na domu in vašega zdravnika za nujne primere.

Z motornim vozilom

Uporabite napajalnik za enosmerni tok SimplyGo in priključite svoj sistem na napajanje s pomočjo vžigalnika za cigarete v vozilu ali prek napajalnega vhoda za enosmerni tok. Kadar koli vaš sistem SimplyGo deluje z napajanjem iz vira enosmernega toka, se bo akumulator, nameščen v vaši napravi, polnil. Napravo SimplyGo lahko uporabljate tudi, kadar deluje z napajanjem iz vira enosmernega toka.

Previdnostno obvestilo: Preden vklopite vaš napajalnik za enosmerni tok, se prepričajte, da je bilo vozilo zagnano. Če uporabljate sistem SimplyGo z uporabo napajalnega kabla za izmenični tok, medtem ko je vozilo ugasnjeno, lahko nehote praznite akumulator vozila.

Z avtobusom ali vlakom

Večina avtobusnih in železniških prevoznikov dovoljuje potnikom uporabo prenosnih naprav za koncentriranje kisika, a morda jih morate o tem predhodno obvestiti. Ko organizirate potovanje, stopite v stik s prevoznikom dovolj zgodaj pred odhodom in pridobite dovoljenje, da svoj sistem vzamete s seboj in ga uporabljate v avtobusu oz. na vlaku.

Opomba: Avtobusni in železniški prevozniki izven Združenih držav imajo morda dodatne zahteve glede naprav za koncentriranje kisika. Stopite v stik z njimi nekaj tednov pred odhodom in se pozanimajte o zahtevah in specifikacijah, ki so pomembne za vas.

Ob prihodu

Ko prispete na vaš cilj, preverite stanje akumulatorja v vašem sistemu. To je primeren čas za polnitev vseh akumulatorjev, tako da bodo pripravljeni za nadaljnjo uporabo. Nivo napolnjenosti vaših akumulatorjev lahko preverite tako, da sledite navodilom v poglavju *Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja* v tem priročniku. Če je akumulator potrebno napolniti, lahko to storite na način, opisan v poglavju *Polnjenje akumulatorja z napajalnikom za izmenični tok* v tem priročniku.

Če imate kakršna koli vprašanja ali zadržke glede potovanja z vašim sistemom SimplyGo, stopite v stik s svojim serviserjem opreme za nego na domu.

Tehnični podatki in zahteve

Pogoji delovanja	Delovna temperatura: Od 5 °C do 40 °C Relativna vlažnost: 15 % do 95 % Nadmorska višina: do 3048 m
Pogoji shranjevanja in transporta	Od -20 °C do 60 °C – le za enoto Relativna vlažnost: do 95 %, nekondenzirana

Naprava za koncentriranje kisika SimplyGo

Koncentracija kisika*	87 %–96 % pri vseh nastavitvah
Nastavitve toka in prostornine impulza	<p>Impulzni način</p> <p>1 = 12 ml; 1½ = 18 ml; 2 = 24 ml; 2½ = 30 ml; 3 = 36 ml; 3½ = 42 ml; 4 = 48 ml; 4½ = 54 ml; 5 = 60 ml; 5½ = 66 ml; in 6 = 72 ml +/- 15 % ali 4 ml, kar je več (povprečje 20 zaporednih vdihov) do največ 2000 ml/min +/- 200 ml</p> <p>Način za spanje</p> <p>Različne prostornine impulza na podlagi hitrosti dihanja ohranjajo konstantno prostornino na minuto za nastavitvev.</p> <p>1 = 250 ml; 1½ = 375 ml; 2 = 500 ml; 2½ = 625 ml; 3 = 750 ml; 3½ = 875 ml; 4 = 1000 ml; 4½ = 1125 ml; 5 = 1250 ml; 5½ = 1375 ml; in 6 = 1500 ml +/- 15 % ali 60 ml, kar je več (povprečje 20 zaporednih vdihov)</p> <p>Neprekinjeni način</p> <p>½ = 500 ml/min; 1 = 1000 ml/min; 1½ = 1500 ml/min; 2 = 2000 ml/min; +/- 10 % ali 100 ml/min, kar je večje (3-minutno drseče povprečje)</p> <p>Opomba: Najvišji priporočeni tok je 2 litra na minuto (pri nazivnih izhodnih tlakih 0 in 7 kPa).</p>

Priročnik za uporabnika SimplyGo

Uporabniški vmesnik	Gumbi, LCD-prikazovalnik z osvetlitvijo ozadja
Mere	29,2 cm x 25,4 cm x 15,2 cm
Teža	4,54 kg z nameščenim akumulatorjem
Raven zvoka	Največ 43 dBA pri nazivni nastavitvi impulznega načina 2 in 20 dihov na minuto
Zvočni alarm	50 decibelov (nazivni) pri 1 m
Izhodni tlak	Največ 44,8 kPa
*Na podlagi atmosferskega tlaka 101 kPa pri 21 °C	

Akumulator SimplyGo

Kemija	Litijev ion 14,4 voltov enosmernega toka (nazivno)
Mere	2,3 cm x 18,8 cm x 11,7 cm
Teža	0,7 kg
Čas polnjenja (napajanje z izmeničnim tokom)	2-6 ur od povsem izpraznjenega do povsem napolnjenega akumulatorja, odvisno od načina delovanja in nastavitve naprave.

Napajanje z izmeničnim tokom

Vrsta	Philips Respironics 1068987
Vhod	Od 100 do 240 V izmeničnega toka, 50/60 Hz, 2,0 A
Izhod	19 V enosmernega toka, največ 7,9 A
Poraba električne energije	150 W, med polnjenjem 120 W, ko se ne polni

Napajanje z enosmernim tokom

Vhod	13-19 V enosmernega toka, največ 7,9 A
------	--

Skladnost s standardi

Naprava je oblikovana za skladnost z naslednjimi standardi

- IEC 60601-1, Medicinska električna oprema, del 1: Splošne zahteve za varnost
- IEC 60601-1-2, druga izdaja, Medicinska električna oprema, del 1-2: Splošne zahteve za varnost – Spremljevalni standard: elektromagnetna združljivost (EMC) – zahteve in testi.
- RTCA/DO-160F, razdelek 21, kategorija M; Oddajanje radiofrekvenčne energije
- ISO 8359, Naprave za koncentriranje kisika za uporabo v medicini – Varnostne zahteve

Razvrščanje

Naprava SimplyGo je razvrščena v:

- Razred II IEC / oprema z notranjim napajanjem
- Del, v stiku s telesom, vrste BF
- IPX1: Oprema, zatesnjena pred puščanjem
- Ta oprema ni primerna za uporabo v prisotnosti vnetljivih anestetskih mešanic z zrakom ali kisikom ali dušikovim oksidom.
- Neprekinjeno delovanje

Podatki o elektromagnetni združljivosti

Smernice in izjava proizvajalca – Elektromagnetne emisije

Naprava SimplyGo je namenjena uporabi v spodaj opredeljenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik naprave SimplyGo mora zagotoviti uporabo naprave v takšnem okolju.

Test za emisije	Skladnost	Elektromagnetno okolje – smernice
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	Naprava uporablja radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje delovanje. Zatorej so radiofrekvenčne emisije zelo nizke in je malo verjetno, da bi povzročale motnje na elektronski opremi v bližini.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred B	Naprava je primerna za uporabo v vseh okoljih, vključno v stanovanjskih okoljih in okoljih, neposredno povezanih z javnim nizkonapetostnim omrežjem električnega napajanja, ki oskrbuje zgradbe za stanovanjsko uporabo.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Nihanje napetosti/oddajanje flikerja IEC 61000-3-3	Skladno	


Smernice in izjava proizvajalca – Elektromagnetna odpornost

Naprava SimplyGo je namenjena uporabi v spodaj opredeljenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik naprave SimplyGo mora zagotoviti uporabo naprave v takšnem okolju.

Test odpornosti	Raven testiranja po IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV ob stiku ±8 kV na zraku	±6 kV ob stiku ±8 kV na zraku	Tla naj bodo iz lesa, betona ali keramičnih ploščic. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost najmanj 30 %.
Hitri električni prenapetostni pojav IEC 61000-4-4	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne vode	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne vode	Kakovost glavnega električnega omrežja naj bo enakovredna kakovosti tipičnega stanovanjskega ali bolnišničnega okolja.
Napetostni udar IEC 61000-4-5	±1 kV med žicami ±2 kV med žico in tlemi	±1 kV med žicami ±2 kV med žico in tlemi	Kakovost glavnega električnega omrežja naj bo enakovredna kakovosti tipičnega stanovanjskega ali bolnišničnega okolja.
Padci napetosti, kratke prekinitev in nihanja napetosti na vhodnih napajalnih vodih IEC 61000-4-11	< 5-% U_T (> 95-% padec U_T) za 0,5 cikla 40-% U_T (60-% padec U_T) za 5 ciklov 70-% U_T (30-% padec U_T) za 25 ciklov < 5-% U_T (> 95-% padec U_T) za 5 sekund	< 5-% U_T (> 95-% padec U_T) za 0,5 cikla 40-% U_T (60-% padec U_T) za 5 ciklov 70-% U_T (30-% padec U_T) za 25 ciklov < 5-% U_T (> 95-% padec U_T) za 5 sekund	Kakovost glavnega električnega omrežja naj bo enakovredna kakovosti tipičnega stanovanjskega ali bolnišničnega okolja. Če uporabnik naprave potrebuje neprekinjeno delovanje med prekinitevami napajanja iz glavnega električnega omrežja, priporočamo, da napajate napravo z neprekinjenim napajanjem iz napajalnika ali akumulatorja.
Magnetno polje pri napajalni frekvenci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetno polje pri napajalni frekvenci naj bo enakovredno ravnem, značilnim za tipično bolnišnično ali stanovanjsko okolje.

Opomba: U_T je napetost izmeničnega toka glavnega električnega omrežja pred uporabo testirne ravni.

Priročnik za uporabnika SimplyGo

Smernice in izjava proizvajalca – Elektromagnetna odpornost			
Naprava SimplyGo je namenjena uporabi v spodaj opredeljenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik naprave SimplyGo mora zagotoviti uporabo naprave v takšnem okolju.			
Test odpornosti	Raven testiranja po IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Prevodna radiofrekvenca IEC 61000-4-6 Oddajana radiofrekvenca IEC 61000-4-3	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 V 10 V/m ^c	<p>Prenosne in mobilne radiofrekvenčne komunikacijske opreme ne smete uporabiti bližje nobenemu delu naprave, vključno s kablji, od priporočene ločevalne razdalje, ki je izračunana na osnovi enačbe za frekvenco določenega oddajnika.</p> <p>Priporočena ločevalna razdalja</p> <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ od 150 kHz do 80 MHz</p> <p>$d = 0,35\sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 0,7\sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz</p> <p>pri čemer je P največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W), skladno z navedbami proizvajalca oddajnika, d pa je priporočena ločevalna razdalja v metrih (m).</p> <p>Moči polja iz fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, kot so določene z elektromagnetno oceno lokacije,^a morajo biti manjše od ravni skladnosti v posameznem frekvenčnem razponu.^b</p> <p>Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom:</p> 
Opomba 1:	Pri 80 MHz in 800 MHz je treba upoštevati zgornjo frekvenčno mejo.		
Opomba 2:	Navedene smernice se morda ne bodo nanašale na vse razmere. Na elektromagnetno širjenje vpliva vpijanje in odbijanje od struktur, predmetov in ljudi.		
a	Moči polja iz fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezvrvične) telefone in kopenske mobilne radijske naprave, amaterske radijske naprave, AM in FM radijsko ter televizijsko radiodifuzijo, se teoretično ne da točno napovedati. Razmislite o elektromagnetni oceni lokacije, če želite oceniti elektromagnetno okolje zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov. Če izmerjena moč polja na lokaciji, kjer se naprava uporablja, preseže ustrezne radiofrekvenčne ravni skladnosti, navedene zgoraj, je treba opazovati napravo za potrditev normalnega delovanja. Če opazite nenormalno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, kot na primer sprememba orientacije ali preместitev naprave.		
b	Pri frekvenčnem razponu od 150 kHz do 80 MHz morajo moči polja znašati manj kot 3 V/m.		
c	Naprava SimplyGo ima robustno zasnovano in ustreza testu odpornosti na oddajano radiofrekvenco do 10 V/m med 80 MHz in 2,5 GHz ob testni zahtevi 3 V/m.		

Priporočena ločevalna razdalja med prenosno in mobilno radiofrekvenčno komunikacijsko opremo in napravo			
Naprava SimplyGo je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, kjer so sevajoče radiofrekvenčne motnje pod nadzorom. Uporabnik naprave SimplyGo lahko pomaga preprečiti elektromagnetne motnje tako, da vzdržuje spodaj navedeno priporočeno minimalno razdaljo med prenosno in mobilno radiofrekvenčno komunikacijsko opremo (oddajniki) ter napravo SimplyGo, skladno z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.			
Največja nazivna izhodna moč oddajnikov (v vatih)	Ločevalna razdalja, skladna s frekvenco oddajnika (v metrih)		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = 0,35\sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 0,7\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,70
10	3,69	1,11	2,21
100	11,67	3,50	7,00
Za oddajnike, katerih največja nazivna izhodna moč ni navedena zgoraj, se lahko oceni priporočena ločevalna razdalja d v metrih (m) z uporabo enačbe, ki ustreza frekvenci oddajnika, pri čemer je P največja izhodna moč oddajnika, skladno z navedbami proizvajalca oddajnika.			
Opomba 1:	Pri 80 MHz in 800 MHz je treba upoštevati zgornjo frekvenčno mejo.		
Opomba 2:	Navedene smernice se morda ne bodo nanašale na vse razmere. Na elektromagnetno širjenje vpliva vpijanje in odbijanje od struktur, predmetov in ljudi.		

Omejena garancija

Podjetje Respirationics, Inc. („Respirationics“) za prenosni sistem za koncentriranje kisika SimplyGo (“izdelek“) ponuja garancijo, kot je definirano v naslednjih odstavkih.

Omejena garancija

Respirationics jamči, da je izdelek, razen kjer je navedeno drugače, brez napak v materialih in izdelavi ter da bo v normalnih in ustreznih pogojih delovanja in ob pravilnem vzdrževanju v skladu z veljavnimi navodili deloval za obdobje, ki ustreza garancijskemu roku, kupljenem skupaj z napravo ali, če ni navedeno drugače, za obdobje dveh (2) let od datuma odpreme.

Izdelki, ki jih garancija ne vključuje

Dodatna oprema in nadomestni deli, vključno s filtri in varovalkami, vendar ne omejeno nanje, niso zajeti v to garancijo. Podjetje Respirationics pa jamči, da bosta akumulator in izdelek brez napak v materialih in izdelavi ter da bo v normalnih in ustreznih pogojih delovanja in ob pravilnem vzdrževanju v skladu z veljavnimi navodili deloval za obdobje 90 dni od datuma odpreme s strani podjetja Respirationics izvirnemu kupcu. Ta garancija ne velja za akumulatorje, ki so padli ali se je z njimi neustrezno ravnilo, so bili spremenjeni ali drugače poškodovani po odpremi.

Omejitve

Ce kateri koli izdelek, kupljen pri Respirationicsu, v garancijskem roku, kot ga je po lastni presoji določil Respirationics, ne deluje skladno z garancijo, določeno tukaj, lahko Respirationics po lastni presoji svojo garancijsko obveznost izpolni tako, da popravi izdelek ali ga zamenja. To je mogoče storiti z namestitvijo novih ali predelanih sestavov ali sestavnih delov ali z drugimi popravili, za katera podjetje Respirationics presodi, da so ustrezna. Izbira med popravilom ali zamenjavo s strani podjetja Respirationics je edino in izključno pravno varstvo izvirnega kupca. Podjetje Respirationics si pridržuje pravico, da po lastni presoji povrne nakupno ceno namesto popravila ali zamenjave izdelka. V nobenem primeru pa največja odgovornost podjetja Respirationics v skladu s temi garancijami ne sme preseči cene, ki jo je izvirni kupec plačal podjetju Respirationics za izdelek.

Pogoji

Ta garancija ne krije škode ali poškodb izdelka, osebne lastnine ali oseb, nastale zaradi nesreče, nepravilne uporabe, zlorabe, malomarnosti, namestitve, ki ni skladna z navodili za namestitev podjetja Respirationics, uporabe naprave, ki ni skladna s pogoji normalne uporabe ter skladna s pogoji priročnika o delovanju in navodili, vzdrževanja, ki ni skladno z veljavnimi servisnimi priročniki, ali zaradi spreminjanja ali drugih okvar, ki niso povezane z materialom ali izdelavo izdelka. Ta garancija ne zajema škode, do katere lahko pride med pošiljanjem. Ta garancija ne velja za noben izdelek ali za posamezen del izdelka, ki ga je popravljala ali spremenila katera koli druga oseba poleg podjetja Respirationics ali pooblaščenega servisnega središča podjetja Respirationics. Ta garancija ne velja za noben izdelek, ki ni bil kupljen nov.

Izključitev garancij

V KOLIKOR NI DRUGAČE DOLOČENO S TO OMEJENO GARANCIJO, PODJETJE RESPIRONICS NE DAJE NIKAKRŠNIH GARANCIJ, IZRECNIH ALI VKLJUČENIH, ZAKONSKIH ALI DRUGAČNIH, V ZVEZI Z IZDELKOM, NJEGOVO KAKOVOSTJO ALI DELOVANJEM. PODJETJE RESPIRONICS IZREČNO ODKLANJA VKLJUČENO GARANCIJO PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN VKLJUČENO GARANCIJO USTREZNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN. PODJETJE RESPIRONICS V NOBENEM PRIMERU NI ODGOVORNO ZA STROŠKE NAKUPA NADOMESTNEGA IZDELKA ALI ZA MOREBITNO POSREDNO, POSEBNO, POSLEDIČNO, KAZNOVALNO ALI EKSEMPLARNO ŠKODO ALI NAKLJUČNO ŠKODO (VKLJUČNO S KOMERCIALNO IZGUBO ALI IZGUBO PRIHODKOV, VENDAR NE OMEJENO NANJU), ZA NOBEN TOŽBENI ZAHTEVEK, BODISI POGODBENI ALI ODŠKODNINSKI, TER NE GLEDE NA TO, ALI JE BILA PODJETJU RESPIRONICS ZNANA OZIROMA BI MU MORALA BITI ZNANA MOŽNOST ZA TAKŠNO ŠKODO. Z IZJEMO OBVEZNOSTI PO TEJ OMEJENI GARANCIJI, PODJETJE RESPIRONICS NIMA NIKAKRŠNE OBVEZNOSTI ALI ODGOVORNOSTI ZA NOBENO DRUGO IZGUBO, ŠKODO ALI POŠKODBO, KI BI IZVIRALA NEPOSREDNO ALI POSREDNO IZ IZDELKA. EDINO IN IZKLJUČNO PRAVNO VARSTVO KUPCA ZA KRŠITEV GARANCIJ, DOLOČENIH V TEM DOKUMENTU, JE DOLOČENO V Odstavku, ki opisuje omejitve.

Kupca opozarjamo, da nobena fizična ali pravna oseba ni pooblaščen za dajanje garancij v imenu podjetja Respirationics in da podjetje Respirationics odklanja vse takšne domnevne garancije.

Respirationics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, ZDA

Respirationics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Nemčija

